



## The Gospel & Homily † el Evangelio y la Homilía

28 June 2020

Saint Peter and Saint Paul (Solemnity) - san Pedro y san Pablo, (Solemnidad)



In the name of the Father,  
and of the Son,  
and of the Holy Spirit.



### We pray

*Suscipe - St. Ignatius Loyola*

Take, O Lord, and receive my entire liberty,  
my memory, my understanding and my whole will.  
All that I am and all that I possess, You have given me:  
I surrender it all to You to be disposed of according to Your will.  
Give me only Your love and Your grace;  
with these I will be rich enough, and will desire nothing more.  
† Amen

### Confiteor

I confess to almighty God, and to you, my brothers and sisters, that I have sinned through my own fault, in my thoughts and in my words, in what I have done, and in what I have failed to do. And I ask blessed Mary, ever virgin, all the angels and saints, and you, my brothers and sisters, to pray for me to the Lord our God.

My God, I am sorry for my sins because I have offended you. I know I should love you above all things. Help me to do penance, to do better, and to avoid anything that might lead me to sin.  
Amen.



May the Lord have mercy on you,  
find goodness in you,  
pardon and deliver you from your sins;  
and bring you to everlasting life.



## Gospel Matthew 16:13-19

Now when Jesus came into the district of Caesarea Philippi, he asked his disciples, “Who do people say that the Son of Man is?” And they said, “Some say John the Baptist, but others Elijah, and still others Jeremiah or one of the prophets.” He said to them, “But who do you say that I am?” Simon Peter answered, “You are the Messiah, the Son of the living God.” And Jesus answered him, “Blessed are you, Simon son of Jonah! For flesh and blood has not revealed this to you, but my Father in heaven. And I tell you, you are Peter, and on this rock I will build my church, and the gates of Hades will not prevail against it. I will give you the keys of the kingdom of heaven, and whatever you bind on earth will be bound in heaven, and whatever you loose on earth will be loosed in heaven.”



## Homily

Across the Catholic world today we celebrate the Feast of Saints Peter and Paul. Certainly the Gospel was mostly about Peter... but I would like to talk more about Paul instead. He is the patron saint of our church.

First some history. Peter was Simon the fisherman. His name was also Cephas which is the original Greek name. Later Jesus called him Simon- Peter and then Peter. We heard Jesus say in the Gospel that Peter was the rock to build the church on. These words are interpreted to mean that Peter was thereby anointed as the first Bishop and the first Pope.

Peter died sometime between 64 and 67 AD (or CE; common era).

The apostle Paul was first known as Saul of Tarsus. Tarsus was a prominent city in the Roman Empire – in Turkey near the northeast corner of the Mediterranean Sea. Saul was a Roman citizen by birth. He was educated and was a prominent Jew and Pharisee. Paul was a leader of a team that suppressed the new Christian Church. This persecution was often violent.

Paul was visited by the Resurrected Jesus and the event changed his life... and his religious perspective. Instead of being a prominent persecutor, he became an avid supporter of Christianity... an Evangelist. He became the Apostle to the Gentiles, just as Peter was the Apostle to the Jews.

Paul went to Jerusalem in the year 59. Later, Peter travelled to Antioch (which was a Roman city in the border area of Turkey and Syria at the time). Paul and Peter had a dispute there. Paul chastised Peter for declaring that converted Gentiles (those who were not Jewish) were inferior to Jews who converted to Christianity. How would one know who was who? They probably noticed something in the men at the latrine area or the bathing areas of the city.

Thus, the very first squabble among church leaders was not based on doctrine or philosophy, but about what was under their loincloths. Specifically, who was circumcised and who was not.

And God said, “Sheesh.”

The Bible does not record Paul’s death but scholars agree it was about the year 67.

Both Peter and Paul were average people of their time in history; and before they were disciples of Christ. Both had faults... major faults. I am sure that since God knows everything, He knew what these two men were, and what they would become. He forgave them for their faults and planned for what they would become, and for what they would do for the world later.

Saul was a Christian basher; he brutalized people on behalf of the Romans. He and his goon squad went from house to house to find the Christians.

The resurrected Jesus came upon Saul and asked why he did such things. Then he flattened him and made him blind for three days... and gave him some instructions.

You know the rest... right? A man named Ananias was visited by the voice of Jesus and told to find Saul. The hands of Ananias would make Saul see again and Saul would be filled with the Holy Spirit.

Saul became a believer then. He got up, got baptized, and changed his name to Paul. Then he took up his ministerial goals with the same zeal and vigor with which he had in his last vocation.

Now about Peter. Peter would deny the truth three times when asked if he was a disciple. During the ministry of Christ, on too many occasions, Peter had to have an extra lesson on faith – one of those lessons mentioned in the First Reading today... Peter said, “Now I know for certain that the Lord sent his angel...” (Ah... now I get it.)

These stories about Peter and Paul are very much like those of us here today. God knows how our lives will be. He offers all of us the opportunity to take the better path in life and do his work.

If we are far off the track like Paul, we can do amazing things to repent for bad choices of the past.

If we need to be reminded of the power of the Lord – like Peter – God will be there to lead us to a real understanding of his majesty and love.

Learn from the lessons of Peter and Paul. Remember that the church is the body of Christ – and that as part of the church, you are an essential part; the heart of the body.



### Evangelio Mateo 16:13-19

Cuando llegó Jesús a la región de Cesarea de Filipo, preguntó a sus discípulos, diciendo: ¿Quién dicen los hombres que es el Hijo del Hombre? Y ellos dijeron: Unos, Juan el Bautista; y otros, Elías; pero otros, Jeremías o uno de los profetas. Él les dijo\*: Y vosotros, ¿quién decís que soy yo? Respondiendo Simón Pedro, dijo: Tú eres el Cristo, el Hijo del Dios viviente. Y Jesús, respondiendo, le dijo: Bienaventurado eres, Simón, hijo de Jonás, porque esto no te lo reveló carne ni sangre, sino mi Padre que está en los cielos. Yo también te digo que tú eres Pedro, y sobre esta roca edificaré mi iglesia; y las puertas del Hades no prevalecerán contra ella. Yo te daré las llaves del reino de los cielos; y lo que ates en la tierra, será atado en los cielos; y lo que desates en la tierra, será desatado en los cielos.



### Homilía

Hoy en todo el mundo católico celebramos la fiesta de los santos Pedro y Pablo. Ciertamente, el Evangelio era principalmente sobre Pedro ... pero me gustaría hablar más sobre Pablo. Es el santo patrón de nuestra iglesia.

Primero un poco de historia. Peter era Simon el pescador. Su nombre también era Cephas, que es el nombre griego original. Más tarde, Jesús lo llamó Simón-Pedro y luego Pedro. Escuchamos a Jesús decir en el Evangelio que Pedro era la roca sobre la cual construir la iglesia. Se interpreta que estas palabras significan que Pedro fue ungido como el primer Obispo y el primer Papa.

Peter murió en algún momento entre 64 y 67 DC (o CE; era común).

El apóstol Pablo fue conocido por primera vez como Saulo de Tarso. Tarso era una ciudad prominente en el Imperio Romano, en Turquía, cerca de la esquina noreste del mar Mediterráneo. Saúl era ciudadano romano de nacimiento. Fue educado y fue un destacado judío y fariseo. Paul

era un líder de un equipo que suprimió la nueva Iglesia Cristiana. Esta persecución fue a menudo violenta.

Pablo fue visitado por Jesús resucitado y el evento cambió su vida ... y su perspectiva religiosa. En lugar de ser un destacado perseguidor, se convirtió en un ávido defensor del cristianismo ... un evangelista. Se convirtió en el apóstol de los gentiles, así como Pedro fue el apóstol de los judíos.

Pablo fue a Jerusalén en el año 59. Más tarde, Pedro viajó a Antioquía (que era una ciudad romana en la zona fronteriza de Turquía y Siria en ese momento). Paul y Peter tuvieron una disputa allí. Pablo reprendió a Pedro por declarar que los gentiles convertidos (aquellos que no eran judíos) eran inferiores a los judíos que se convirtieron al cristianismo. ¿Cómo se podría saber quién era quién? Probablemente notaron algo en los hombres en el área de la letrina o en las áreas de baño de la ciudad.

Por lo tanto, la primera disputa entre los líderes de la iglesia no se basó en doctrina o filosofía, sino en lo que estaba bajo sus taparrabos. Específicamente, quién fue circuncidado y quién no.

Y Dios dijo: "Sheesh".

La Biblia no registra la muerte de Pablo, pero los estudiosos coinciden en que fue alrededor del año 67.

Tanto Peter como Paul eran personas promedio de su tiempo en la historia; y antes de que fueran discípulos de Cristo. Ambos tenían fallas ... fallas mayores. Estoy seguro de que, dado que Dios lo sabe todo, sabía qué eran estos dos hombres y en qué se convertirían. Los perdonó por sus faltas y planeó en lo que se convertirían y en lo que harían por el mundo más tarde.

Saúl era un basher cristiano; brutalizó a la gente en nombre de los romanos. Él y su escuadrón de matones fueron de casa en casa para encontrar a los cristianos.

El Jesús resucitado vino a Saúl y le preguntó por qué hizo tales cosas. Luego lo aplastó y lo dejó ciego durante tres días ... y le dio algunas instrucciones.

Ya sabes el resto ... ¿verdad? Un hombre llamado Ananías fue visitado por la voz de Jesús y se le dijo que encontrara a Saúl. Las manos de Ananías harían que Saúl volviera a ver y Saúl se llenaría del Espíritu Santo.

Saúl se hizo creyente entonces. Se levantó, se bautizó y cambió su nombre a Paul. Luego asumió sus objetivos ministeriales con el mismo celo y vigor con los que tuvo su última vocación.

Ahora sobre Peter. Peter negaría la verdad tres veces cuando se le preguntara si era un discípulo. Durante el ministerio de Cristo, en demasiadas ocasiones, Pedro tuvo que tener una lección adicional sobre la fe, una de esas lecciones mencionadas en la primera lectura de hoy ... Pedro dijo: "Ahora sé con certeza que el Señor envió a su ángel ... "(Ah ... ahora lo entiendo.)

Estas historias sobre Pedro y Pablo son muy parecidas a las de nosotros aquí hoy. Dios sabe cómo serán nuestras vidas. Nos ofrece a todos la oportunidad de tomar el mejor camino en la vida y hacer su trabajo.

Si estamos lejos de la pista como Paul, podemos hacer cosas asombrosas para arrepentirnos de las malas decisiones del pasado.

Si necesitamos que se nos recuerde el poder del Señor, como Pedro, Dios estará allí para llevarnos a una comprensión real de su majestad y amor.

Aprende de las lecciones de Pedro y Pablo. Recuerde que la iglesia es el cuerpo de Cristo, y que como parte de la iglesia, usted es una parte esencial; El corazón del cuerpo.

